

T4

3A8768B

Pompa di trasferimento pneumatica 3:1

IT

Da utilizzare con schiuma poliuretanic, poliurea e altri materiali simili, non infiammabili. Esclusivamente per uso professionale.

Non approvata per l'utilizzo in atmosfere esplosive in Europa

Per informazioni sui modelli, vedere pagina 2.

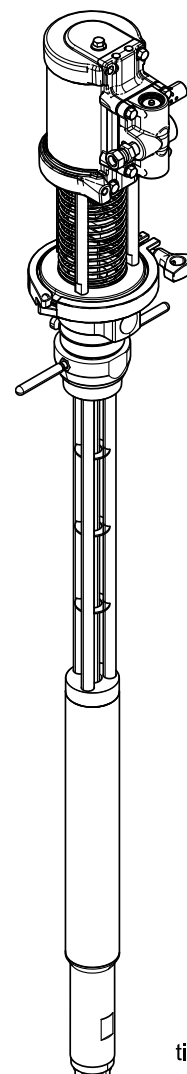
*Massima pressione di esercizio dell'aria 0,69 MPa
(6,9 bar, 100 psi)*

*Massima pressione di esercizio del fluido 2,17 MPa
(21,7 bar, 315 psi)*



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'unità, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare le presenti istruzioni.



ti39754a

Indice

Modelli	2	Risoluzione dei problemi	17
Manuali pertinenti	2	Manutenzione quotidiana	17
Avvertenze	3	Parti	18
Informazioni importanti sugli isocianati (ISO)	5	Pompa (26D001)	18
Condizioni degli isocianati	5	Motore pneumatico (273294)	19
Autocombustione del materiale	6	Motore pneumatico (273294) continua	20
Tenere separati i componenti A e B	6	Valvola dell'aria (inclusa nel kit 24A351)	22
Sensibilità degli isocianati all'umidità	6	Accessori	23
Espansi a base di resina con agenti rigonfianti da 245 fa	7	Grafico delle prestazioni	26
Come cambiare i materiali	7	Calcolo della pressione di uscita del fluido	26
Installazione tipica	8	Calcolo del consumo d'aria della pompa	26
Installazione tipica, senza ricircolo	8	Tabella di conversione della pressione	27
Installazione tipica con ricircolo	9	Tabella dei requisiti dello standard piedi cubi/minuto (SCFM)	27
Installazione tipica della pompa	10	Dimensioni	28
Installazione tipica a più pompanti	11	Riciclaggio o smaltimento	29
Installazione	12	Termine della vita utile del prodotto	29
Messa a terra	12	Proposizione California 65	29
Preparazione della pompa	13	Specifiche tecniche	30
Installare la pompa	13	Note	31
Funzionamento	14	Garanzia standard Graco	32
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura	14		
Procedura di scarico della pressione	14		
Cambio dei fusti di materiale	15		
Avvio quotidiano	16		
Spegnimento quotidiano	16		

Modelli

Codice	Descrizione	Rapporto della pompa	Materiale del pompante	Accessori di alimentazione del fluido		Accessori di alimentazione dell'aria	
				Raccordo girevole 157785	Tubo del fluido da 3 m (10 ft) 217382	Kit di alimentazione dell'aria 246483	Kit essiccatore 247616
26D001	Pompa T4	3:1	Acciaio al carbonio				
26D002	Due pompe T4 con fluido			✓	✓		
26D003	Due pompe T4 con fluido e aria			✓	✓	✓	✓






Manuali pertinenti

I manuali sono disponibili sul sito Web www.graco.com.

Codice	Descrizione del manuale
3A8598	Pompante ProConnect® CS - Parti
3A8500	Sistemi di dosaggio Reactor® 3 - Funzionamento
3A8501	Sistemi di dosaggio Reactor® 3 - Riparazione e parti
3A7683	Tubo riscaldato internamente - Funzionamento

Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Nel manuale, laddove applicabile, possono comparire avvertenze e simboli di pericolo specifici del prodotto non descritti in questa sezione.

 <h2 style="margin: 0;">AVVERTENZA</h2>	
	<p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le istruzioni riportate sulle Schede tecniche di sicurezza (SDS) per maneggiare l'apparecchiatura e per conoscere i pericoli specifici relativi ai fluidi che si stanno utilizzando, tra cui anche gli effetti di un'esposizione a lungo termine. • Durante le operazioni di spruzzatura, gli interventi di manutenzione dell'apparecchiatura o durante la permanenza nell'area di lavoro, assicurare sempre un'adeguata ventilazione dell'area di lavoro e indossare dispositivi di protezione individuale di tipo appropriato. Vedere le avvertenze relative ai Dispositivi di protezione individuale riportati in questo manuale. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire tali fluidi in conformità alle linee guida pertinenti.
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</p> <p>Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati e coprire tutta la pelle durante le operazioni di spruzzatura, gli interventi di manutenzione dell'apparecchiatura o comunque durante la permanenza nell'area di lavoro. I dispositivi di protezione individuale contribuiscono a prevenire danni gravi, quali esposizione a lungo termine; inalazione di fumi, nebbie o vapori tossici; reazioni allergiche; ustioni; lesioni oculari e perdita dell'udito. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un respiratore adeguato, ad esempio un respiratore ad adduzione d'aria, guanti impermeabili agli agenti chimici, indumenti protettivi e protezioni per i piedi di tipo raccomandato dal produttore del fluido o dall'autorità normativa locale. • Occhiali protettivi e protezione delle orecchie.
 	<p>PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>Un uso improprio può causare gravi lesioni o la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol. • Non superare la pressione di esercizio o la temperatura massima del componente dell'impianto con il valore nominale minimo. Fare riferimento alle Specifiche tecniche di tutti i manuali delle apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento alle Specifiche tecniche di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore. • Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione. • Spegnerla tutta l'apparecchiatura e seguire la Procedura di scarico della pressione quando la stessa non è in uso. • Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore. • Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza. • Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore. • Disporre i tubi e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.

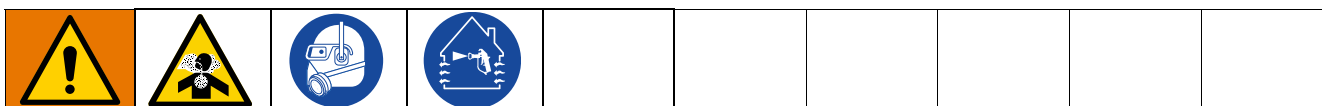
AVVERTENZA

   	<p>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili nell'area di lavoro, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le sorgenti di accensione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche portatili e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche). • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di Messa a terra. • Non spruzzare né lavare con solventi ad alta pressione. • Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina. • Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Utilizzare solo tubi flessibili collegati a terra. • Tenere saldamente la pistola su un lato del secchio collegato a terra quando si spruzza nel secchio. Usare rivestimenti per secchi solo di tipo antistatico o conduttivo. • Interrompere immediatamente le attività in caso di scintille elettrostatiche o di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.
  	<p>PERICOLI DA ATTREZZATURE SOTTO PRESSIONE</p> <p>Il fluido che fuoriesce dall'apparecchiatura, da perdite o componenti rotti può schizzare negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguire la procedura di scarico della pressione quando si arresta la spruzzatura/l'erogazione e prima di pulire, verificare o riparare l'apparecchiatura. • Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare i flessibili, i tubi e gli accoppiamenti ogni giorno. Sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.
 	<p>PERICOLO DA PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti mobili. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla procedura di scarico della pressione e scollegare tutte le fonti di alimentazione.
	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido riscaldati possono diventare estremamente caldi durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.

Informazioni importanti sugli isocianati (ISO)

Gli isocianati (ISO) sono catalizzatori utilizzati in materiali bicomponenti.

Condizioni degli isocianati



La spruzzatura o l'erogazione di fluidi contenenti isocianati può creare nebbie, vapori e microparticelle potenzialmente pericolosi.




- Leggere e comprendere gli avvertimenti sui fluidi forniti dal produttore e le Schede Dati di Sicurezza (SDS) per conoscere i pericoli e le precauzioni specifici legati agli isocianati.
- L'uso di isocianati richiede procedure potenzialmente pericolose. Non eseguire operazioni di spruzzatura con questa apparecchiatura se non si è qualificati in materia e non si sono lette e comprese le informazioni presenti in questo manuale, nelle istruzioni di applicazione del fabbricante del fluido e nelle SDS.
- L'uso dell'attrezzatura senza un'adeguata manutenzione e non regolata correttamente può determinare una polimerizzazione non corretta, con conseguente scomposizione del gas ed emissione di odori sgradevoli. È essenziale assicurare una corretta manutenzione e messa a punto dell'attrezzatura, secondo le istruzioni riportate nel manuale.
- Per prevenire l'inalazione di nebbia, vapori o particolato contenenti isocianati, tutte le persone presenti nell'area di lavoro devono indossare una protezione adeguata per le vie respiratorie. Indossare sempre un respiratore di tipo adatto, ad esempio del tipo ad adduzione d'aria. Ventilare l'area di lavoro conformemente alle istruzioni riportate nella SDS del fabbricante del fluido.
- Evitare il contatto degli isocianati con la pelle. Tutti gli operatori nell'area di lavoro devono indossare guanti chimicamente impermeabili, indumenti protettivi e coperture per i piedi come consigliato dal fabbricante del fluido e dall'autorità normativa locale. Attenersi a tutte le raccomandazioni fornite dal produttore del fluido, tra cui quelle relative al trattamento degli indumenti contaminati. Dopo la spruzzatura, lavare mani e viso prima di bere o mangiare.
- I pericoli legati all'esposizione agli isocianati continuano anche dopo la spruzzatura. Le persone non provviste di dispositivi di protezione individuale adeguati devono restare fuori dall'area di lavoro durante e dopo l'applicazione per il periodo specificato dal produttore del fluido. In generale, questo periodo è di almeno 24 ore.
- Avvertire le altre persone che entrano in un'area di lavoro pericolosa a causa dell'esposizione agli isocianati. Seguire le raccomandazioni del produttore del fluido e dell'ente normativo locale. È consigliabile applicare all'esterno dell'area di lavoro un cartello come quello seguente:



Autocombustione del materiale

				
Alcuni materiali possono autoincendiarsi se applicati troppo densi. Leggere gli avvertimenti e le Schede Dati di Sicurezza (SDS) del produttore.				

Tenere separati i componenti A e B

				
La contaminazione incrociata può polimerizzare il materiale nelle linee del fluido, con conseguenti lesioni gravi o danni all'apparecchiatura. Per prevenire la contaminazione incrociata:				
<ul style="list-style-type: none">• Non scambiare mai le parti a contatto con il fluido del componente A e del componente B.• Non utilizzare mai solventi su un lato se l'altro lato è stato contaminato.				

Sensibilità degli isocianati all'umidità

L'esposizione all'umidità determinerà una polimerizzazione parziale degli isocianati, con formazione di piccoli cristalli abrasivi e duri che restano sospesi nel fluido. Alla fine si forma una pellicola sulla superficie e gli isocianati iniziano a gelificare, aumentando la viscosità.

AVVISO
Gli isocianati parzialmente polimerizzati ridurranno le prestazioni e la durata di tutti i componenti con cui sono entrati in contatto.
<ul style="list-style-type: none">• Utilizzare sempre un contenitore sigillato con un essiccatore a sostanza igroscopica nello sfiato oppure in atmosfera di azoto. Non conservare mai gli isocianati in un contenitore aperto.• Utilizzare esclusivamente tubi flessibili resistenti all'umidità adatti all'uso con gli isocianati.• Non utilizzare mai solventi riciclati, poiché potrebbero contenere umidità. Mantenere sempre i contenitori di solvente chiusi quando non vengono utilizzati.• Lubrificare sempre le parti filettate con un lubrificante appropriato durante il riassettaggio.

NOTA: La quantità di sporcizia che si forma e il tasso di cristallizzazione varia a seconda della miscela di ISO, dell'umidità e della temperatura.

Espansi a base di resina con agenti rigonfianti da 245 fa

Alcuni agenti rigonfianti per espanso producono schiuma a temperature superiori ai 33 °C (90 °F) se non mantenuti sotto pressione, in particolare se vengono agitati. Per ridurre la formazione di schiuma ridurre al minimo il preriscaldamento nell'impianto di circolazione.

Come cambiare i materiali

AVVISO

Quando si cambiano i tipi di materiale utilizzati nella propria attrezzatura occorre prestare particolare attenzione a evitare danni e tempi di fermo della stessa.

- Quando si cambiano i materiali, lavare l'apparecchiatura varie volte per assicurarsi che sia completamente pulita.
- Contattare il produttore del materiale per verificare la compatibilità chimica.
- Quando si modificano le resine epossidiche, gli uretani o la poliurea, smontare e pulire tutti i componenti a contatto col fluido e cambiare i tubi flessibili. Spesso le resine epossidiche contengono ammine sul lato B (indurente). La poliurea spesso presenta ammine sul lato B (resina).

Installazione tipica

Installazione tipica, senza ricircolo

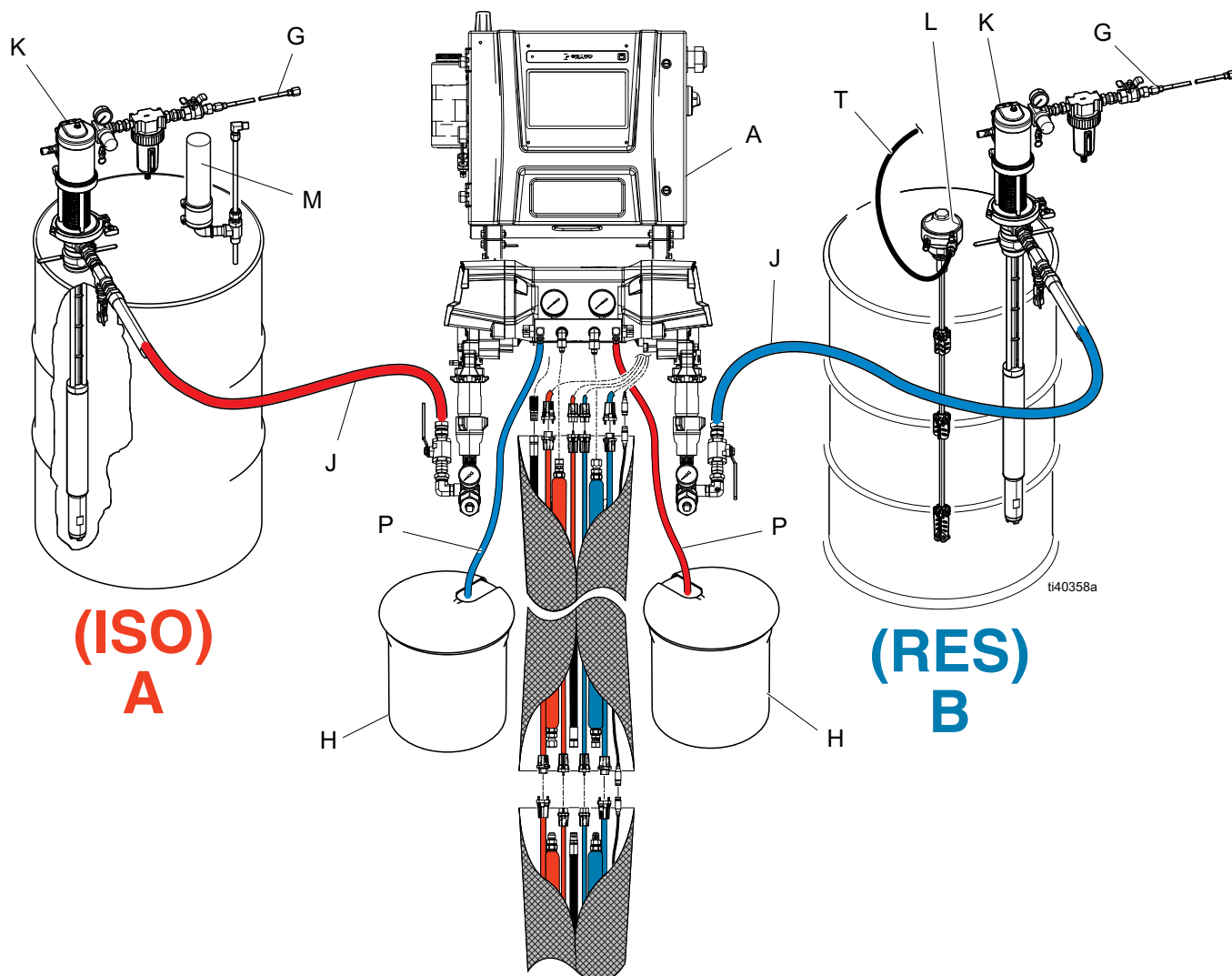


Fig. 1: Installazione tipica, senza ricircolo

NOTA: Vedere Installazione tipica della pompa, pagina 10, per i componenti richiesti.

Rif.	Descrizione
A	Dosatore
G	Linee di alimentazione dell'aria delle pompe di trasferimento
H	Contenitori di scarico
J	Linee di alimentazione del fluido
K	Pompe di trasferimento (altri articoli venduti separatamente)
L	Agitatore
M	Essiccatore
P	Linee di spurgo
T	Linea di alimentazione dell'aria dell'agitatore

Installazione tipica con ricircolo

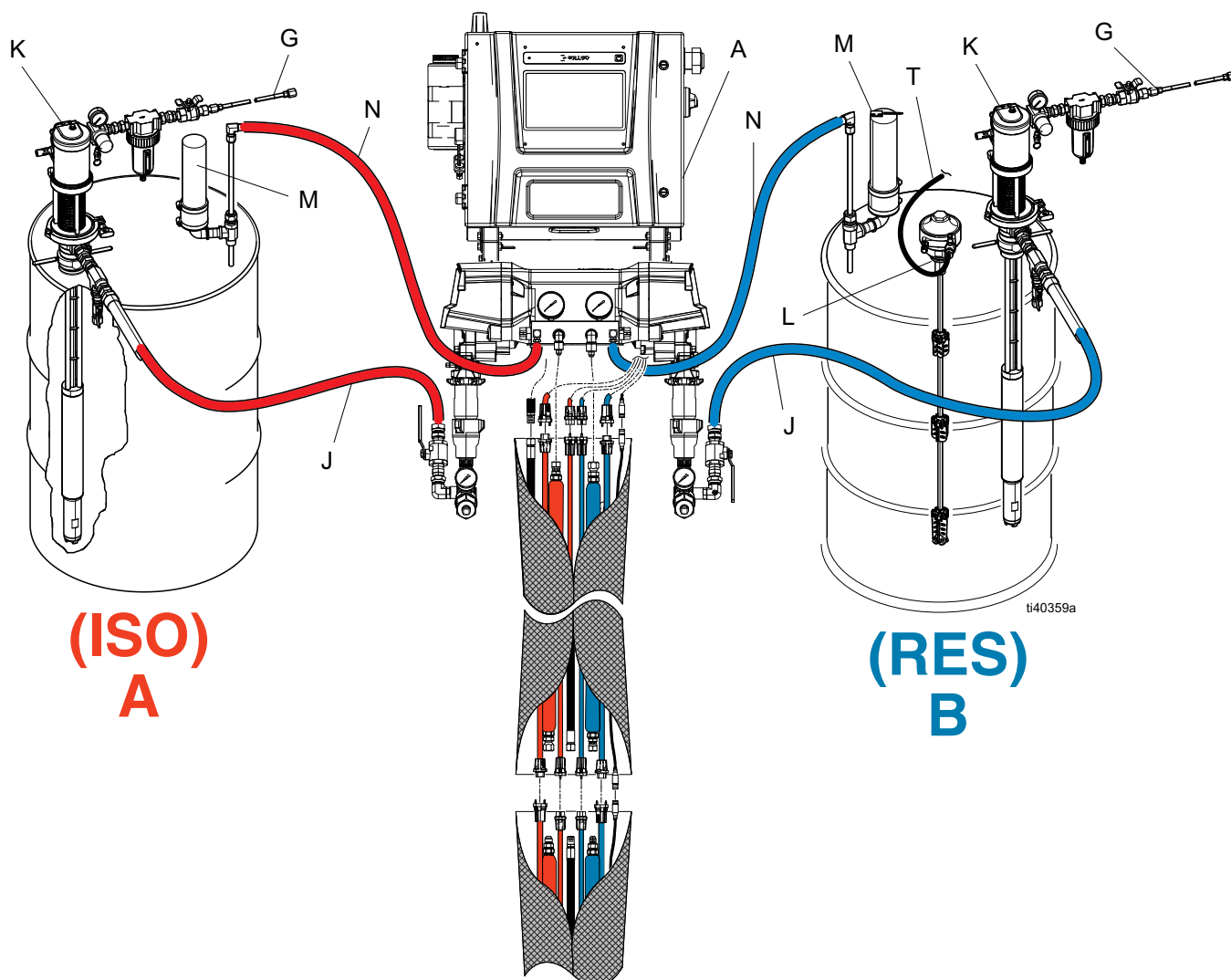


FIG. 2: Installazione tipica con ricircolo

NOTA: Vedere **Installazione tipica della pompa**, pagina 10, per i componenti richiesti.

Rif.	Descrizione
A	Dosatore
G	Linee di alimentazione dell'aria delle pompe di trasferimento
J	Linee di alimentazione del fluido
K	Pompe di trasferimento (altri articoli venduti separatamente)
L	Agitatore
M	Essiccatore
N	Linee di ricircolo
T	Linea di alimentazione dell'aria dell'agitatore

Installazione tipica della pompa

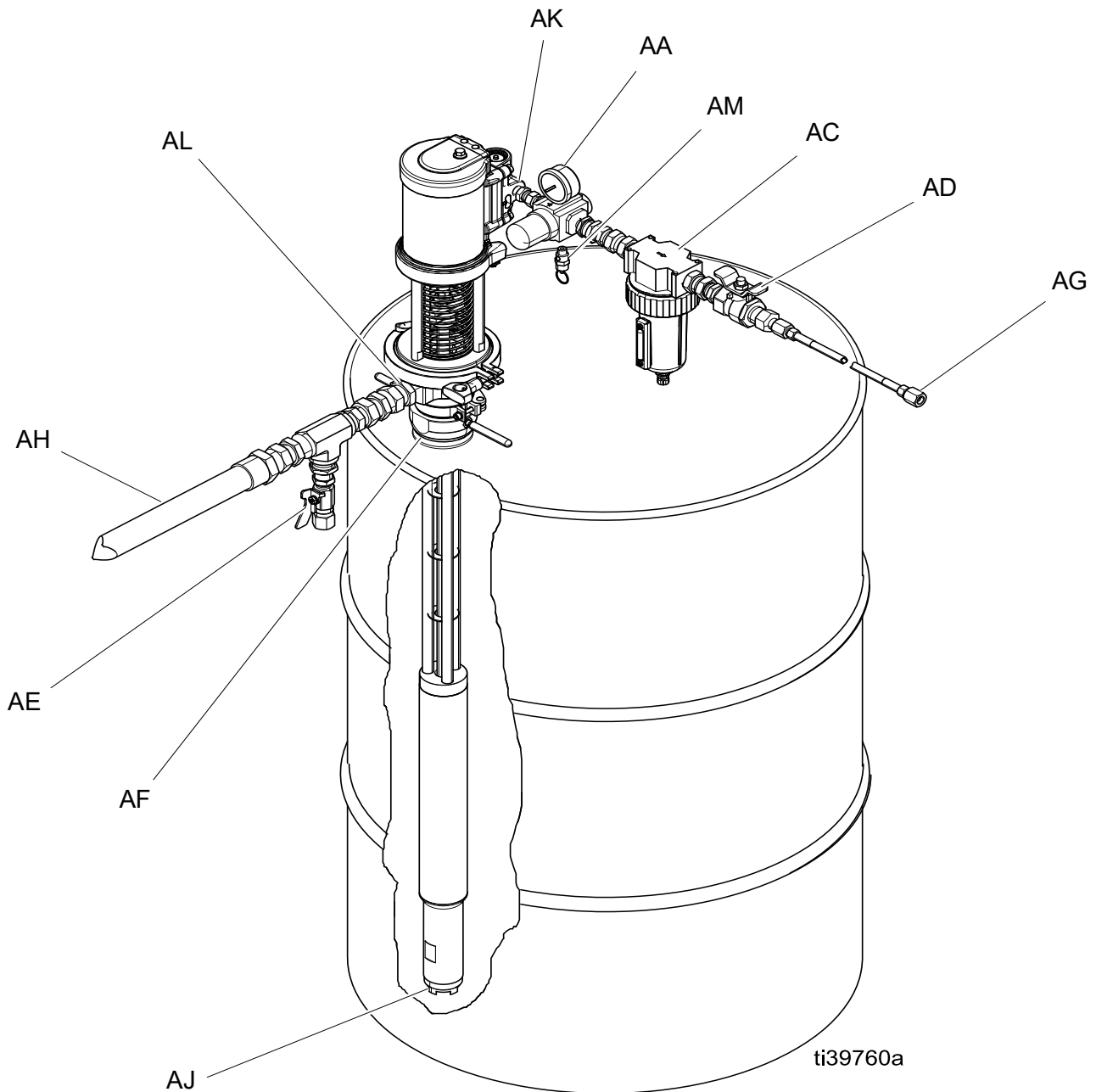


FIG. 3: Installazione tipica della pompa

Rif.	Descrizione	Rif.	Descrizione
AA	Regolatore dell'aria della pompa	AK	Ingresso dell'aria della pompa, 1/4 npt(f)
AC*	Filtro della linea dell'aria	AL	Uscita del fluido della pompa, 3/4 npt(f).
AD*	Valvola dell'aria principale del tipo a spurgo (necessaria)	AM	Valvola di scarico della pressione, 0,68 MPa (6,8 bar, 100 psi)
AE*	Valvola di drenaggio del fluido (necessaria)		
AF	Adattatore fusto		*Venduta separatamente
AG*	Tubo dell'aria collegato a terra con DI di 9,5 mm (3/8 in.)		
AH*	Tubo del fluido collegato a terra		
AJ	Ingresso fluido alla pompa		

Installazione tipica a più pompanti

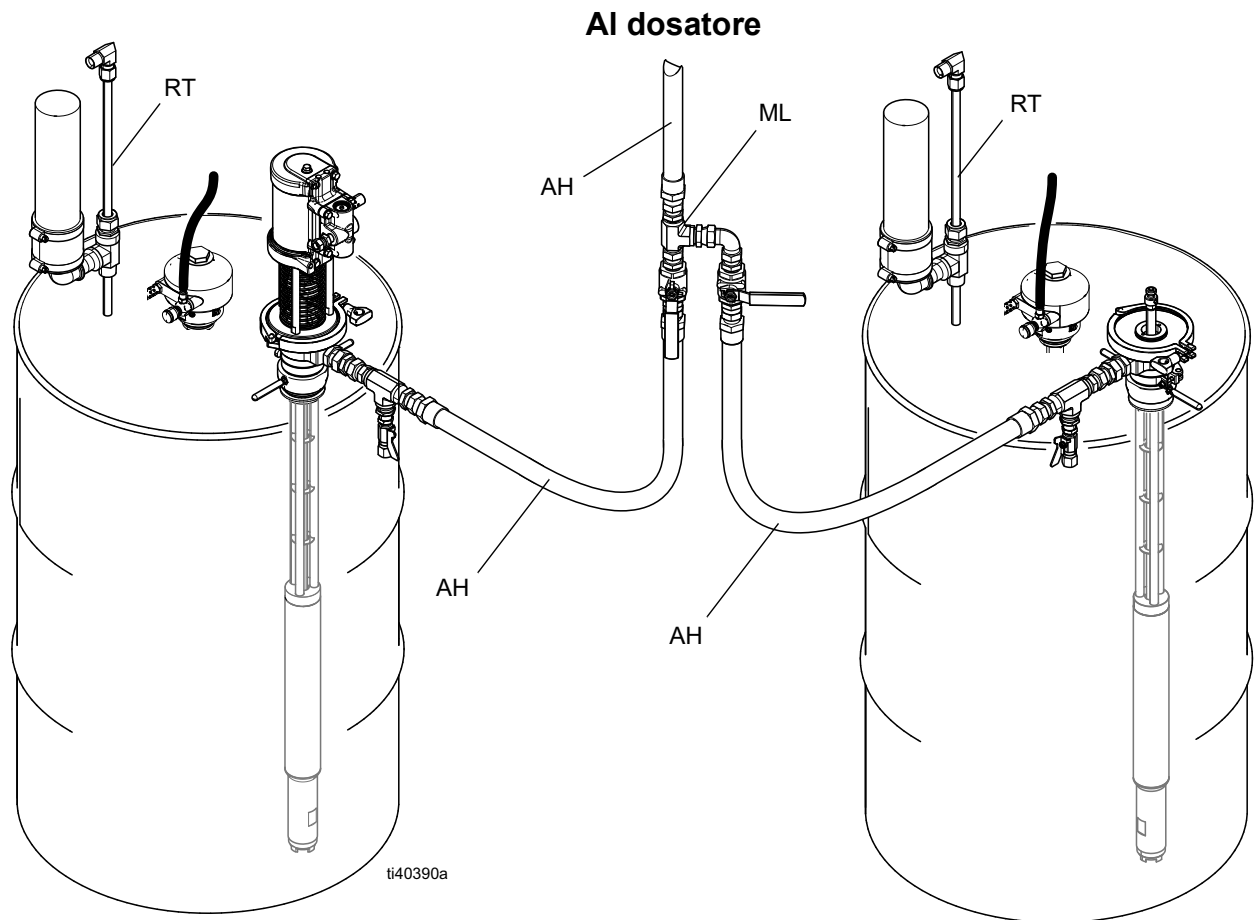


FIG. 4: Installazione tipica a più pompanti

Rif.	Descrizione
RT	Kit tubo di ritorno
ML	Kit del fluido per più pompanti
AH	Tubo del fluido collegato a terra

Installazione



Nel sistema sono richieste una valvola di sfiato principale di tipo a spurgo (AD) e una valvola di drenaggio del fluido (AE) per ridurre il rischio di lesioni gravi, inclusi spruzzi negli occhi o sulla pelle e lesioni causate da parti mobili durante la regolazione o la riparazione della pompa.

- La valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD) scarica l'aria intrappolata fra questa valvola e la pompa dopo l'arresto della pompa. L'aria intrappolata può causare il funzionamento inaspettato della pompa e provocare gravi lesioni, inclusa l'amputazione. Installare la valvola vicino alla pompa.
- La valvola di drenaggio del fluido (AE) consente di scaricare la pressione della pompa volumetrica e delle linee di alimentazione del fluido quando si arresta la pompa. L'attivazione della pistola per scaricare la pressione potrebbe non essere sufficiente, in particolare in presenza di un intasamento nel tubo flessibile o nella pistola a spruzzo.

I seguenti articoli sono venduti separatamente:

Compressore aria: Messa a terra in conformità a quanto raccomandato dal produttore.

Flessibili del fluido e dell'aria: Utilizzare solo tubi elettricamente conduttivi con una lunghezza massima combinata di 91 m (300 ft) per garantire la continuità di messa a terra. Controllare la resistenza elettrica dei tubi. Se la resistenza totale a terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

Serbatoio di alimentazione del fluido: Attenersi alle normative locali.

Secchi di solvente usati per lavare: Attenersi alle normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, che interrompono la continuità di messa a terra.

Mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si scarica la pressione: Mantenere saldamente la parte metallica della pistola a spruzzo sul lato di un secchio metallico collegato a terra e poi azionare la pistola.

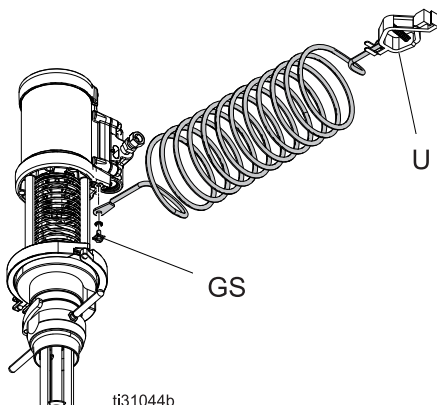
Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere connessa a terra per ridurre il rischio di scintille da scariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono causare l'accensione o l'esplosione dei fumi. La messa a terra garantisce un filo di fuga per la corrente elettrica.

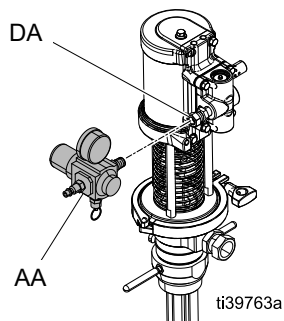
Pompa: Verificare che la vite di messa a terra (GS) sia fissata e avvitata saldamente al corpo della pompa. Collegare l'altra estremità del filo di terra (U) a una presa di terra funzionante.

In caso di installazione su un camion o un rimorchio, collegare il filo di messa a terra (U) al telaio del camion o del rimorchio.

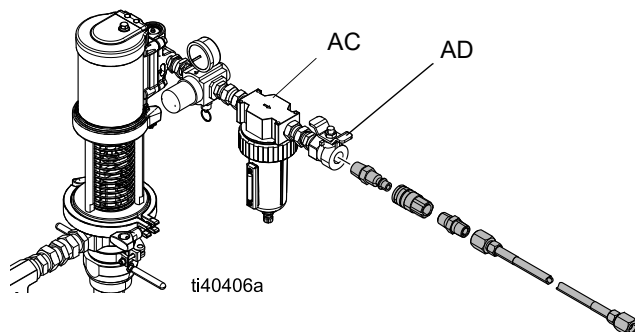


Preparazione della pompa

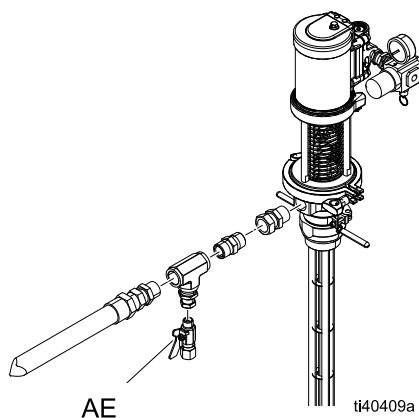
1. Collegare il regolatore dell'aria della pompa in dotazione (AA) all'ingresso del motore pneumatico (DA).



2. Si consiglia di installare un filtro (AC) con la valvola principale di tipo a spurgo richiesta (AD) e la linea dell'aria con DI minimo di 9,5 mm (3/8 in.) al raccordo dell'aria a sgancio rapido in dotazione.

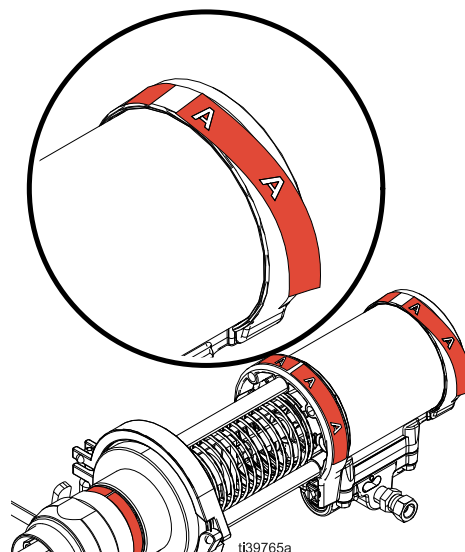


3. Applicare sigillante per filettature su tutti i raccordi non girevoli e installare il raccordo di uscita (non fornito) e la valvola di drenaggio del fluido richiesta (AE) all'uscita della pompa.



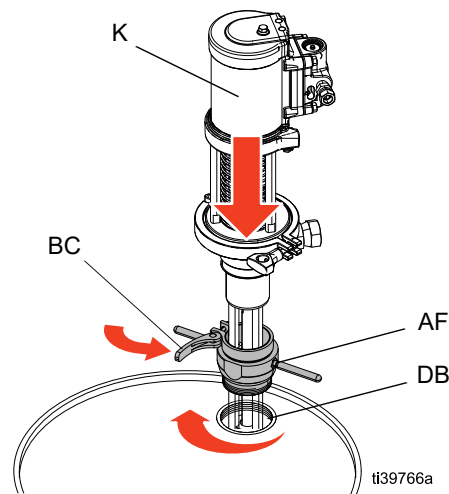
Vedere **Accessori** a pagina 23 per maggiori informazioni sul filtro e sulle valvole.

4. Usare le etichette e le fascette di identificazione della pompa in dotazione per identificare la pompa adatta al proprio materiale.



Installare la pompa

1. Collegare l'adattatore fusto (AF) al tappo e serrare saldamente.



2. Lubrificare l'o-ring all'esterno dell'adattatore fusto (AF) e avvitare l'adattatore fusto saldamente nel foro del tappo (DB) del fusto.
3. Inserire la pompa (K) attraverso l'adattatore fusto (AF) e bloccare il relativo morsetto (BC) in posizione.

Funzionamento

Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura



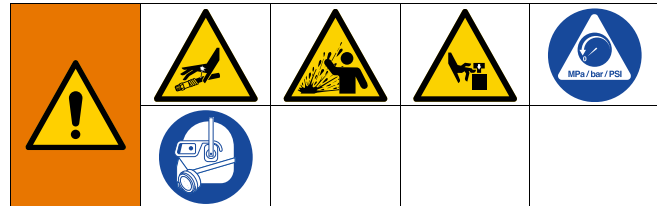
Per evitare incendi ed esplosioni, collegare sempre a terra l'apparecchiatura e il contenitore per rifiuti. Evitare scintille statiche e lesioni causate dagli schizzi eseguendo sempre il lavaggio con la pressione al minimo.

L'apparecchiatura è stata collaudata con olio leggero, lasciato nei passaggi del fluido per proteggere i componenti. Per evitare di contaminare il fluido con l'olio, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima di utilizzarla. Vedere il manuale di funzionamento del sistema per le istruzioni di lavaggio dell'apparecchiatura del sistema.

Procedura di scarico della pressione

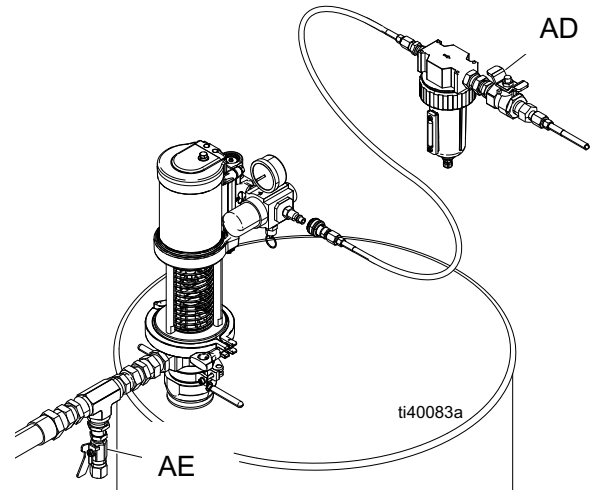


Attenersi alla Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.



L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti mobili, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Chiudere l'alimentazione dell'aria in entrata nella pompa.
2. Chiudere la valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD).



3. Aprire la valvola di drenaggio del fluido (AE).

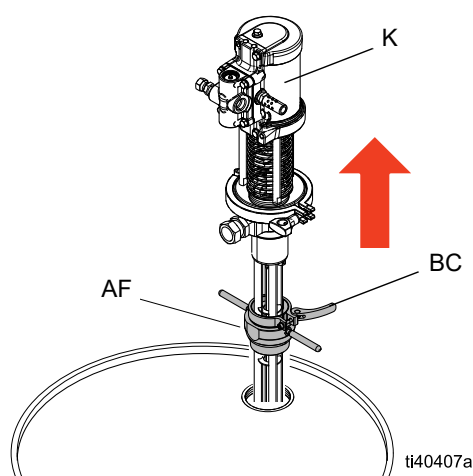
NOTA: Seguire la Procedura di scarico della pressione nel manuale del dosatore per scaricare la pressione a valle dalla pompa di trasferimento.

Cambio dei fusti di materiale

NOTA: Se l'altezza del soffitto o il rimorchio impedisce la rimozione della pompa, è possibile scollegare il motore pneumatico e il pompante. Vedere **Rimuovere il motore pneumatico**, pagina 15.

Rimuovere la pompa

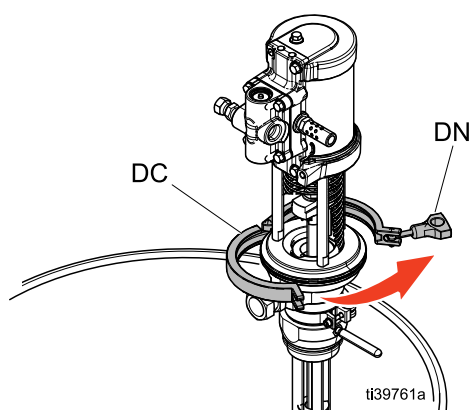
1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Allentare il morsetto dell'adattatore fusto (BC).
3. Sollevare con attenzione la pompa (K) estraendola dall'adattatore fusto (AF), quindi rimuoverla completamente dal fusto. **Preparazione della pompa**



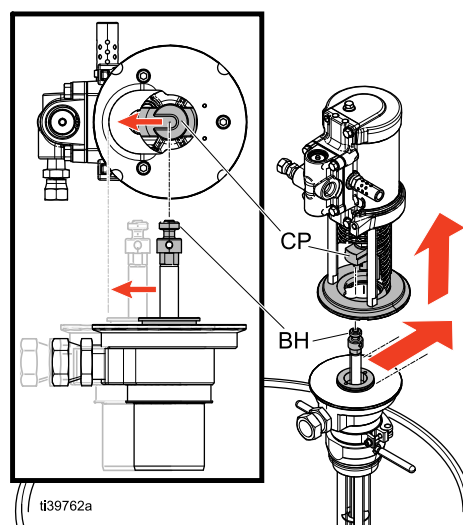
NOTA: Per reinstallare la pompa, vedere **Installare la pompa** a pagina 13.

Rimuovere il motore pneumatico

1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Scollegare l'alimentazione dell'aria dal motore pneumatico.
3. Allentare il dado (DN) sul morsetto della pompa (DC), quindi rimuovere il morsetto.

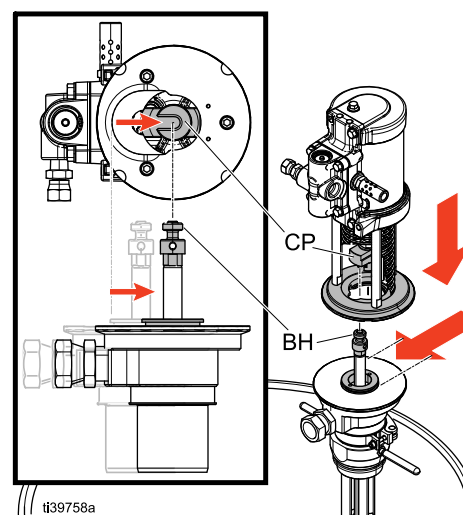


4. Allontanare il motore pneumatico dalla pompa e rimuoverlo.



Installare il motore pneumatico

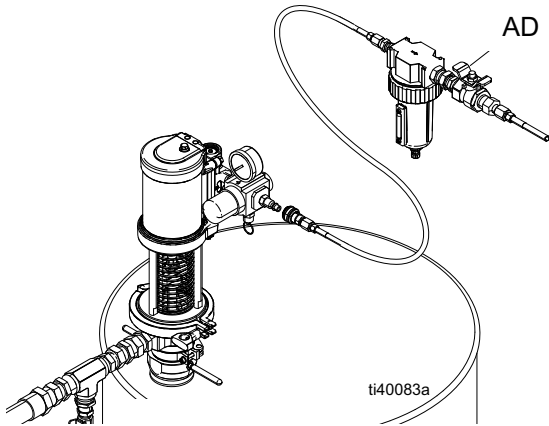
1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Allineare la tacca posta sul fondo della piastra del motore pneumatico con la scanalatura presente sul pompante.
3. Allineare la tacca dell'accoppiatore del motore pneumatico (CP) con la testa tonda (BH) del pompante.
4. Far scorrere il motore pneumatico sul pompante. Verificare che la testa tonda (BH) sia all'interno della scanalatura dell'accoppiatore del motore pneumatico (CP) e che la tacca della piastra del motore sia all'interno della scanalatura del pompante.



5. Installare il morsetto della pompa (DC). Utilizzare un cacciavite o un'asta per serrare il dado del morsetto (DN) di 1/2 giro oltre il serraggio a mano.
6. Collegare l'alimentazione dell'aria al motore pneumatico.

Avvio quotidiano

1. Verificare che il regolatore dell'aria sia impostato su zero.
2. Aprire la valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD).



3. Accendere l'alimentazione dell'aria principale.
4. Stringere lentamente il regolatore dell'aria finché la pompa di trasferimento non funziona con flusso lento.
5. Usare il regolatore dell'aria per controllare la pressione della pompa. Fare riferimento alla **Tabella di conversione della pressione**, pagina 27.

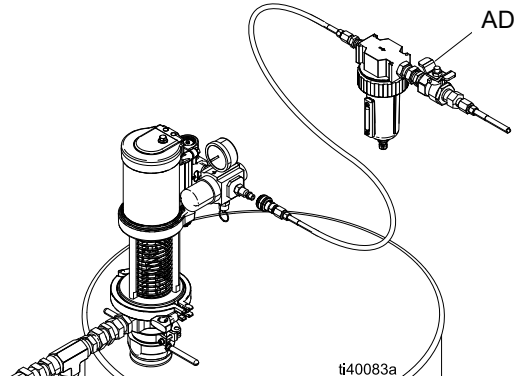
AVVISO

Non far mai funzionare la pompa in assenza di fluido da pompare. Una pompa a secco accelererà rapidamente fino a una velocità elevata e potrebbe danneggiarsi. Se la pompa accelera rapidamente o se funziona troppo velocemente, arrestarla immediatamente e verificare l'alimentazione del fluido. Se il serbatoio è vuoto ed è stata pompata aria nelle linee, riempire il contenitore, adescare la pompa e le linee con del fluido o lavarla e lasciarla piena di un solvente compatibile. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema del fluido.

Non tentare di azionare se non è montata saldamente sul fusto.

Spegnimento quotidiano

1. Disattivare l'alimentazione dell'aria alla pompa.
2. Chiudere la valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD).



3. Quando la pressione dell'aria viene sfiatata, impostare il regolatore dell'aria su zero.

Risoluzione dei problemi



1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14, prima del controllo o della riparazione.
2. Verificare tutti i possibili problemi e tutte le possibili cause prima di smontare la pompa.

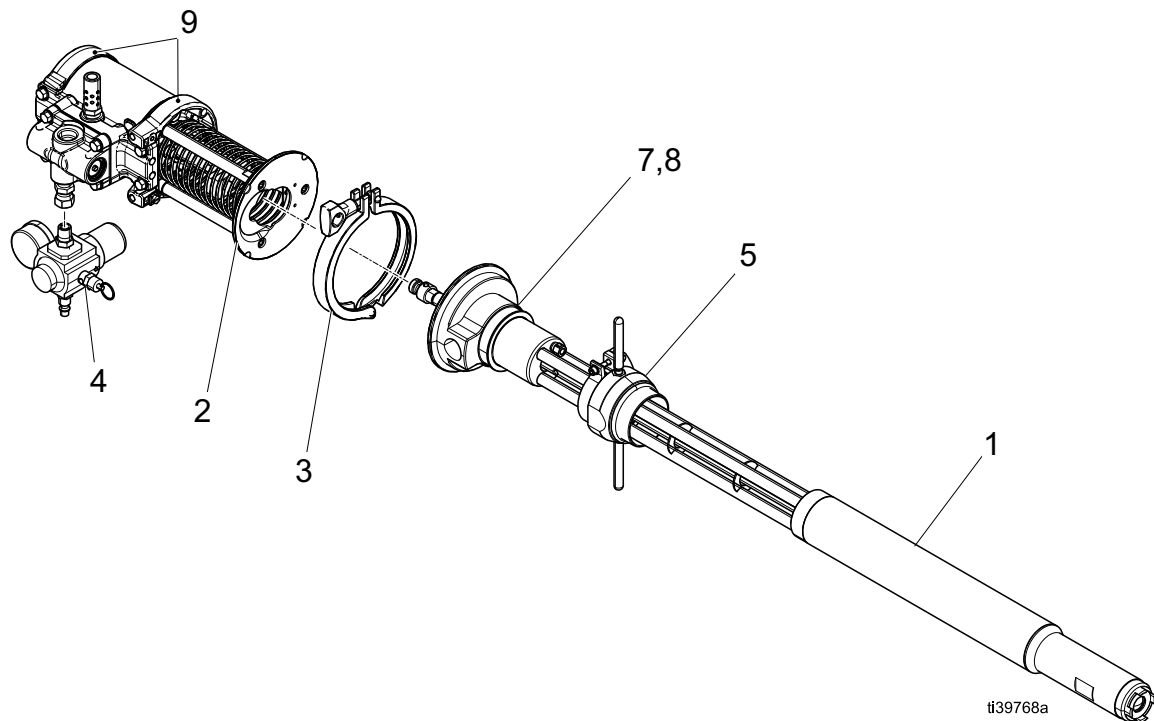
Problema	Causa	Soluzione
La pompa non funziona	La valvola dell'aria è danneggiata	Sostituire o riparare la valvola pneumatica (314).
	La valvola pilota è danneggiata	Sostituire le valvole pilota (313).
	Alimentazione aria insufficiente o linee limitate.	Pulire le linee o aumentare l'alimentazione dell'aria. Vedere Specifiche tecniche , pagina 30.
	Valvole dell'aria chiuse o ostruite	Aprire o pulire le valvole.
	Flessibile del fluido o valvola intasati	Pulire il tubo flessibile o la valvola.
La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione su entrambe le corse	Flessibile del fluido o valvola intasati	Pulire il flessibile o le valvole.
	Alimentazione fluido esaurita	Ricaricare l'alimentazione fluido e adescare di nuovo la pompa.
	Valvole o guarnizioni danneggiate o consumate	Eseguire la manutenzione delle valvole o delle guarnizioni.
La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione sulla corsa inferiore	Valvola di aspirazione aperta o consumata	Pulire la valvola o eseguire la manutenzione.
	Valvole o guarnizioni danneggiate o consumate	Eseguire la manutenzione delle valvole o delle guarnizioni.
La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione sulla corsa superiore	Valvola del pistone aperta o usurata	Pulire la valvola o eseguire la manutenzione.
	Valvole o guarnizioni danneggiate o consumate	Eseguire la manutenzione delle valvole o delle guarnizioni.
Funzionamento irregolare o accelerato	Alimentazione fluido esaurita	Ricaricare l'alimentazione fluido e adescare di nuovo la pompa.
La pompa si muove lentamente dopo la chiusura del flusso del fluido durante la corsa discendente.	Valvola a sfera di aspirazione sporca o ostruita	Pulire la sfera e la sede.
	Valvole o sedi danneggiate o consumate	Istallare il kit di riparazione.
La pompa si muove lentamente dopo la chiusura del flusso del fluido durante la corsa ascendente.	Sede o sfera del pistone sporca o ostruita.	Pulire la sfera e la sede.
	Valvole o sedi danneggiate o consumate	Istallare il kit di riparazione.
Continua perdita di aria attorno al pistone	Guarnizioni a U danneggiate (307)	Sostituire le guarnizioni a U dell'asta del pistone (307).
Continua perdita di aria dal silenziatore	Piastra della valvola pneumatica (413) o coppa (414) danneggiata	Sostituire o riparare la valvola pneumatica (314).
Il motore pneumatico "oscilla" nella parte superiore del ciclo	Valvola inferiore danneggiata.	Sostituire la valvola pilota inferiore (313).
Il motore pneumatico "oscilla" nella parte inferiore del ciclo	Valvola superiore danneggiata	Sostituire la valvola pilota superiore (313).
Ghiaccio all'interno del motore	Il motore pneumatico funziona ad alta pressione o ad alto numero di cicli	Ridurre la pressione, il numero di cicli o il ciclo di lavoro del motore. Ridurre il punto di rugiada dell'aria compressa in un filtro a coalescenza dell'umidità.

Manutenzione quotidiana

Controllare il dado del morsetto (DN) ogni giorno e serrare se necessario.

Parti

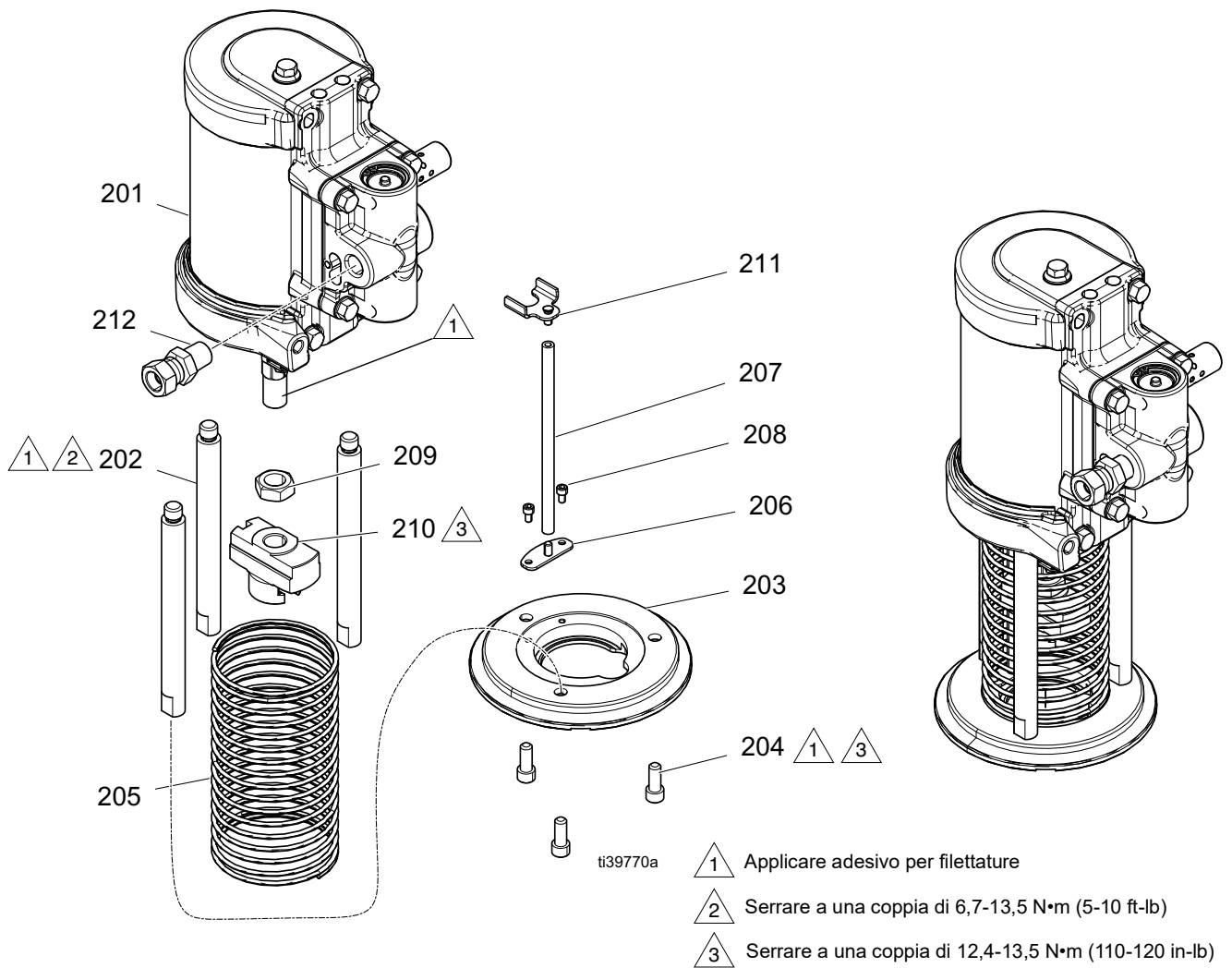
Pompa (26D001)



Elenco dei ricambi della pompa (26D001)

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
1	273295	POMPA, pompante	1
2	273294	MOTORE PNEUMATICO, T4	1
3	510490	MORSETTO, pompa	1
4	24Z963	REGOLATORE, innesto rapido	1
5	25B395	ADATTATORE, fusto, 2 in., rimozione EZ	1
7	26D216	FASCETTA, identificazione, res (blu)	1
8	26D216	FASCETTA, identificazione, iso (rossa)	1
9	15K008	ETICHETTA, identificazione materiale	1

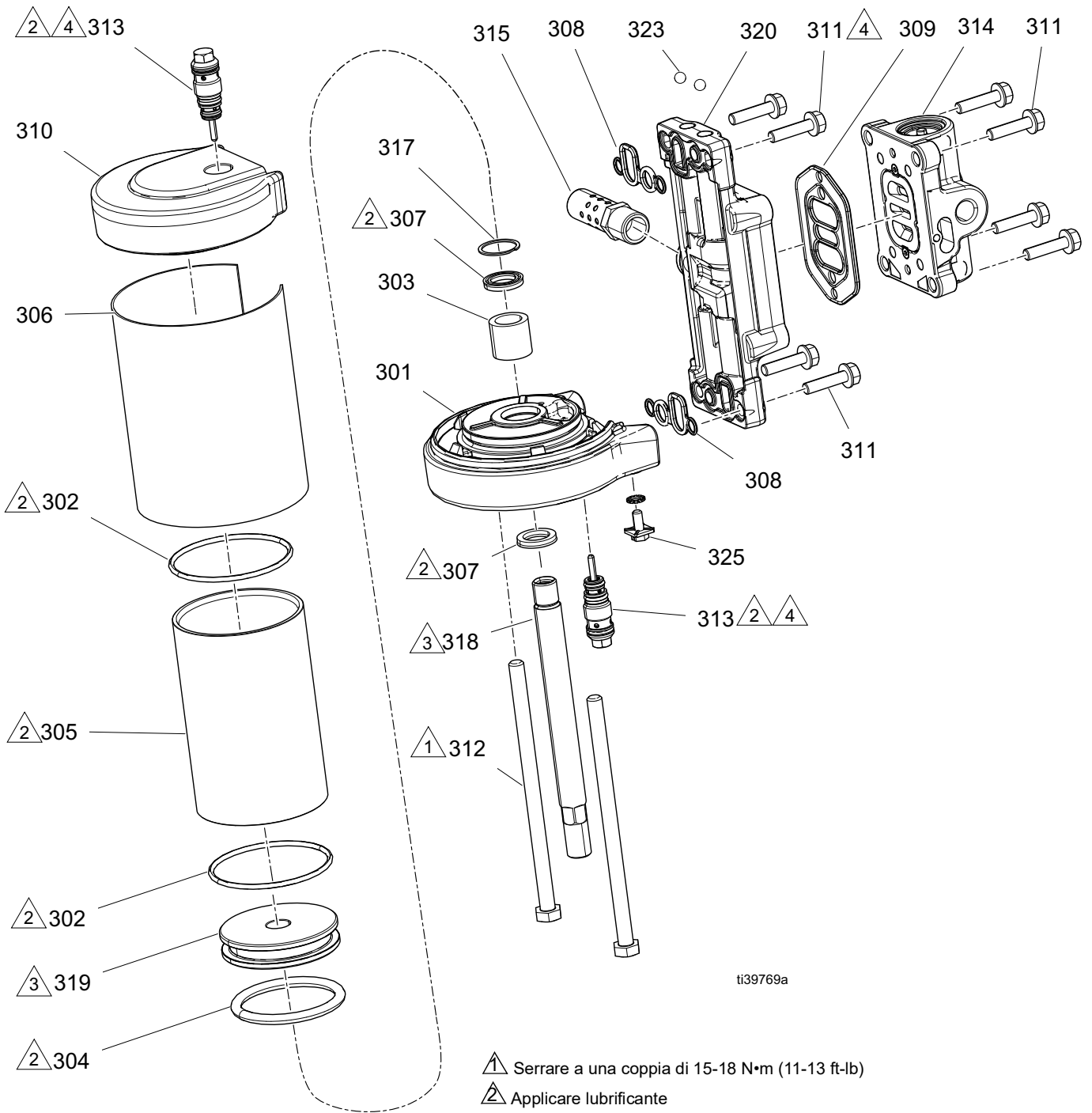
Motore pneumatico (273294)



Elenco dei ricambi del motore pneumatico (273294)

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
201	-----	MOTORE, pneumatico, 2,5 in, impulso d	1
202	-----	TIRANTE	3
203	-----	ANELLO, morsetto di montaggio, aria	1
204	101682	VITE, brugola, sch	3
205	17R693	MOLLA, protezione, T3	1
206	-----	STAFFA, bloccaggio	1
207	-----	ASTA, bloccaggio	1
208	124781	VITE, a brugola, 6-32 x 0,25 di lunghezza, acciaio inossidabile	2
209	-----	CONTRODADO, 1/2-20	1
210	-----	ACCOPIATORE, motore pneumatico	1
211	-----	STAFFA BLOCCAGGIO, superiore	1
212	U09995	RACCORDO, girevole	1

Motore pneumatico (273294) continua



ti39769a

- ▲ Serrare a una coppia di 15-18 N•m (11-13 ft-lb)
- ▲ Applicare lubrificante
- ▲ Applicare adesivo e serrare a una coppia di 47,4-54,2 N•m (35-40 ft-lb)
- ▲ Serrare a una coppia di 10,7-11,8 N•m (95-105 in-lb)

Elenco dei ricambi del motore pneumatico (273294) continua

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
301†	-----	COPERCHIO, inferiore, 2.5	1
302†	108993	GUARNIZIONE, O-ring	2
303†	-----	CUSCINETTO, 9/16	1
304†	117370	GUARNIZIONE, O-ring	1
305	15M289	CILINDRO, motore 2,5	1
306	-----	COPERCHIO, bullone, t4 core, motore da 2,5	1
307†	-----	TENUTA, guarnizione a U, 0,562	2
308*	-----	GUARNIZIONE, coperchio, piccolo	2
309‡*	-----	GUARNIZIONE, valvola dell'aria, collettore	1
310	15M291	COPERCHIO, motore, 2,5	1
311‡*	-----	VITE, m6 x 25, autofilettante	8
312	15M314	VITE, brugola	2
313◆	-----	VALVOLA, pilota	2
314‡	-----	VALVOLA, aria, piccola	1
315	15M213	SILENZIATORE, 3/8"	1
317†	-----	ANELLO, sicurezza	1
318†	-----	ASTA, pistone, motore pneumatico	1
319†	-----	PISTONE, motore, 2,5	1
320*	-----	COLLETTORE, medio, corto	1
323*	105444	SFERA, (0,31250)	4
325†	116343	VITE, di terra	1

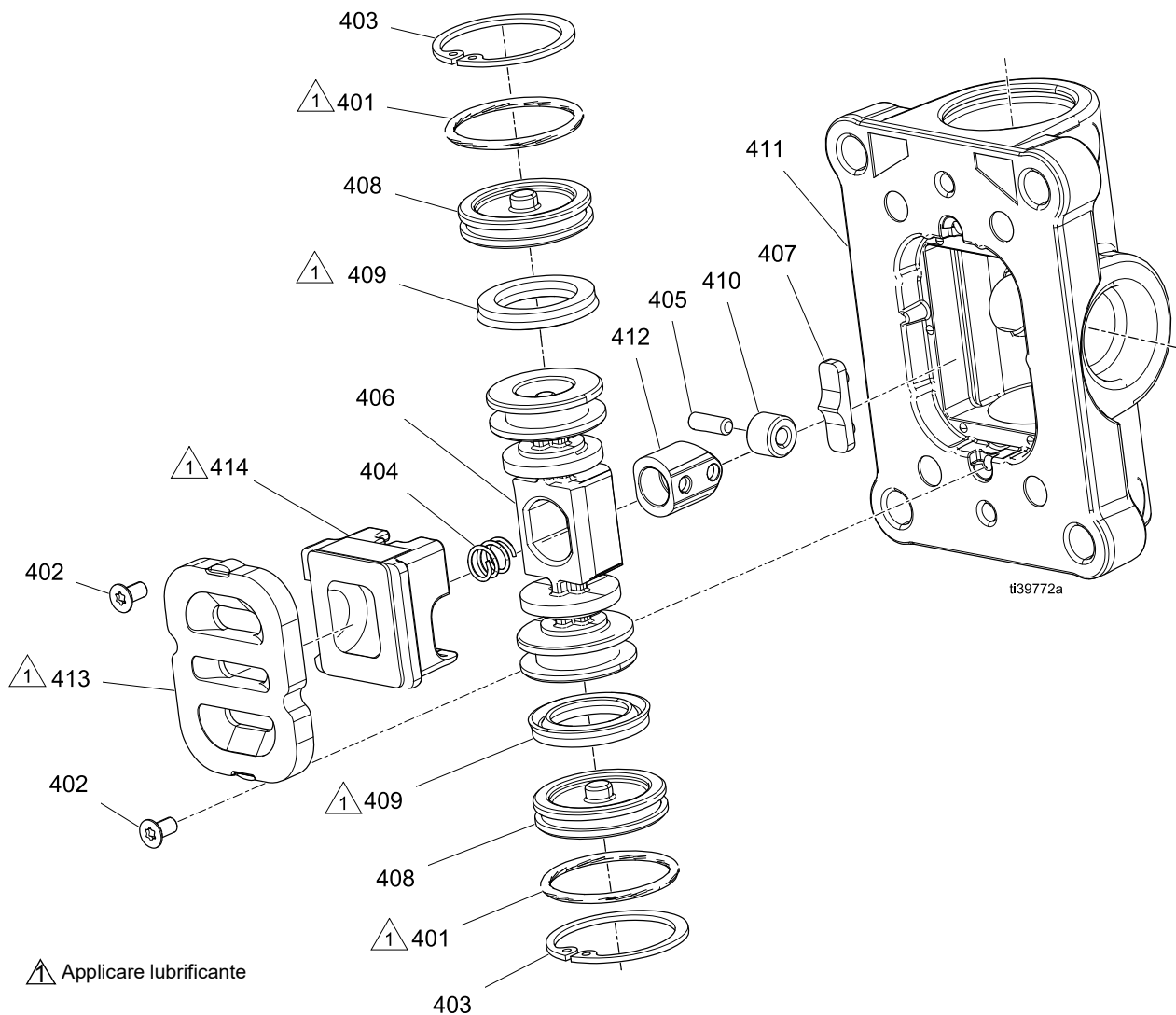
† *Parti incluse nel kit di riparazione del motore pneumatico 26D217 (acquistabile separatamente).*

‡ *Parti incluse nel kit di sostituzione della valvola 24A351 (acquistabile separatamente).*

◆ *Parti incluse nel kit valvola pilota 24A366 (confezione da 2, acquistabile separatamente).*

* *Parti incluse nel kit collettore del motore 24A579 (acquistabile separatamente).*

Valvola dell'aria (inclusa nel kit 24A351)



Elenco dei ricambi della valvola dell'aria

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	‡ Parti incluse nel kit guarnizione della valvola 25M553 (acquistabile separatamente).
401††	124796	O-RING, 018 buna	2	
402††	-----	VITE, m3, autofilettante	2	
403†	-----	ANELLO, a scatto, 1,0	2	
404†	-----	MOLLA, arresto, piccola	1	
405†	-----	PERNO, arresto, piccolo	1	
406†	15K903	PISTONE, valvola pneumatica, piccolo	1	
407†	-----	CAMMA, meccanismo di arresto	1	
408†	-----	TAPPO, valvola pneumatica, piccolo	2	
409††	-----	TENUTA, guarnizione a U, bordo smussato	2	
410	-----	RULLO, arresto, piccolo	1	
411	-----	ALLOGGIAMENTO, valvola dell'aria, piccola, npt	1	
412†	-----	PISTONE, arresto, piccolo	1	
413†	-----	PIASTRA, valvola dell'aria, lavorata	1	
414†	-----	COPPA, valvola dell'aria, lavorata	1	

† Parti incluse nel kit di ricostruzione della valvola 25M552 (acquistabile separatamente).

Accessori

Per assicurare le massime prestazioni della pompa, accertarsi che tutti gli accessori utilizzati siano correttamente dimensionati per soddisfare i requisiti del sistema in uso.

Linea dell'aria

Installare i seguenti accessori nell'ordine indicato in **Installazione tipica della pompa**, pagina 10, utilizzando gli adattatori secondo necessità.



L'aria intrappolata può causare l'azionamento inaspettato della pompa con conseguenti gravi lesioni dovute a schizzi o parti mobili.

NOTA: Verificare che le valvole dell'aria siano facilmente accessibili dalla pompa e situate a valle dal regolatore dell'aria.

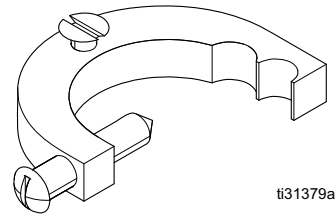
- **Lubrificatore per la linea dell'aria:** offre una lubrificazione automatica per il motore pneumatico.
- **Filtro della linea dell'aria (AC):** rimuove lo sporco pericoloso e l'umidità dall'alimentazione dell'aria compressa.
- **Valvola dell'aria di tipo a spurgo (AD):** isola gli accessori della linea dell'aria per la manutenzione. Posizionare a monte rispetto a tutti gli altri accessori della linea aria.

Linea del fluido

Valvola di drenaggio del fluido (AE): necessaria nel sistema per scaricare la pressione del fluido nelle linee di alimentazione del fluido. Installare la valvola di drenaggio in modo che all'apertura punti verso il basso e l'impugnatura punti verso l'alto.

Morsetto di messa a terra (non incluso)

Codice	Descrizione	Qtà
103538	MORSETTO, di terra	1

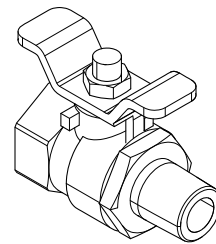


ti31379a

Valvola pneumatica principale di tipo a spurgo (non inclusa)

Pressione massima di esercizio:
2,1 MPa (21 bar, 300 psi)

Codice	Descrizione	Qtà
107142	VALVOLA, a sfera, sfiatata; 1/2 npt(m) ingresso x 1/2 npt(f) uscita	1

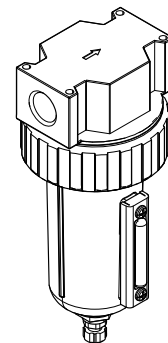


ti31380a

Filtro della linea dell'aria (non incluso)

Pressione di esercizio massima:
1,7 MPa (17,5 bar, 250 psi)

Codice	Descrizione	Qtà
106149	FILTRO, linea aria; 1/2 npt(f) ingresso e uscita	1

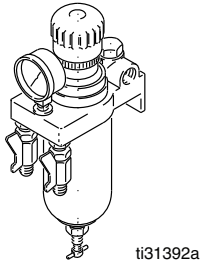


ti31381a

Filtro e regolatore della linea dell'aria (non inclusi)

Pressione massima di esercizio:
1,3 MPa (13 bar, 180 psi)

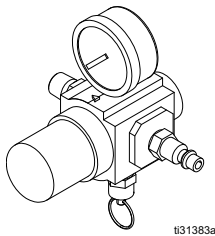
Codice	Descrizione	Qtà
202660	FILTRO, aria; include manometro e due valvole di uscita 1/4 npt(m), elemento filtro 50 micron con rete ingresso 100 mesh; ingresso 1/2 npt(f); portata superiore a 50 scfm (1,4 m ³ /min)	1



Regolatore dell'aria e manometro (inclusi)

Pressione massima di esercizio:
0,7 MPa (7 bar, 100 psi)

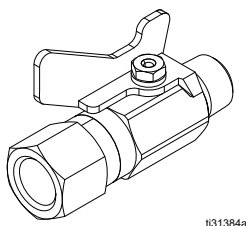
Codice	Descrizione	Qtà
24Z963	REGOLATORE, innesto rapido	1



Valvola di scarico del fluido (non inclusa)

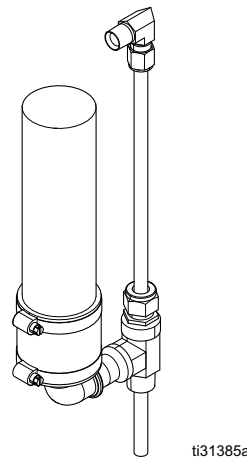
Pressione massima di esercizio:
3,5 MPa (35 bar, 500 psi)

Codice	Descrizione	Qtà
208630	VALVOLA, a sfera; 1/2 npt(m) x 3/8 npt(f) per fluidi non corrosivi; acciaio al carbonio e PTFE	1
237534	VALVOLA, a sfera; 3/8 npt(m) x 3/8 npt(f) per fluidi corrosivi; acciaio inossidabile e PTFE	1



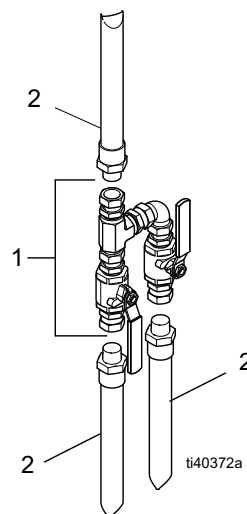
Kit tubo di ritorno (non incluso)

Codice	Descrizione	Qtà
246477	KIT, tubo di ritorno in acciaio al carbonio	1
24D106	KIT, tubo di ritorno in acciaio inossidabile	1
246978	KIT, tubo di ritorno in acciaio al carbonio; con flessibile	1
24E379	KIT, tubo di ritorno in acciaio al carbonio, con flessibile antiumidità	1
24D107	KIT, tubo di ritorno in acciaio inossidabile, con flessibile antiumidità	1
247616	KIT, asciugatore con essiccante, senza tubo di ritorno	1



Kit del fluido per più pompanti (non incluso)

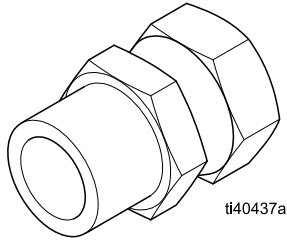
Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
1	26D219	Kit di accoppiamento del fluido	1
2	217382	Tubo di alimentazione del fluido (3 m, 10 ft)	1



NOTA: Per l'installazione del kit del fluido per più pompanti, vedere FIG. 4 a pagina 11.

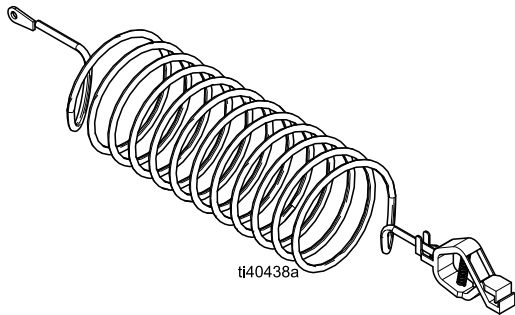
Raccordo girevole (non incluso)

Codice	Descrizione	Qtà
157785	RACCORDO, girevole	1



Gruppo filo di messa a terra (non incluso)

Codice	Descrizione	Qtà
244524	FILO, gruppo di messa a terra	1



Kit di alimentazione dell'aria 246483 (non incluso)

Rif.	Descrizione	Qtà
1	TUBO FLESSIBILE, accoppiato, 0,91 m (15 ft)	3
2	ACCOPPIAMENTO, linea aria	3
3	VALVOLA, ad ago	3
4	RACCORDO, linea dell'aria	3
5	RACCORDO; 1/4 npsm x 1/4 npt	2
6	RACCORDO, a T; 1/4 in.	3
8	RACCORDO GIREVOLE, giunto	1
11	TUBO FLESSIBILE, accoppiato, 0,91 m (4 ft)	1

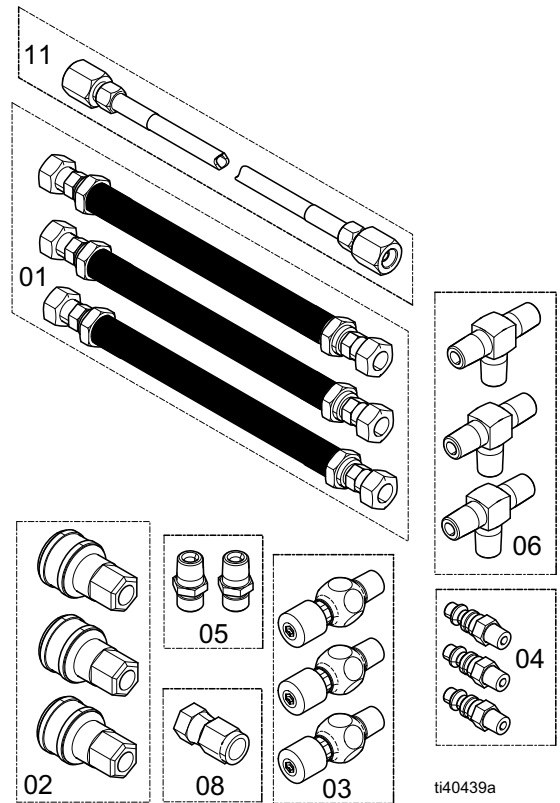


Grafico delle prestazioni

Calcolo della pressione di uscita del fluido

Per calcolare la pressione di uscita del fluido (psi) a una portata specifica, (gpm) e a una certa pressione operativa dell'aria (psi), usare le seguenti istruzioni e la FIG. 5.

Individuare il flusso di fluido desiderato sulla parte inferiore del diagramma.

Seguire la linea verticale fino all'intersezione con la curva della pressione dell'aria selezionata (nera). Fare riferimento alle misure della pressione del fluido sulla sinistra per determinare la pressione di uscita del fluido.

Calcolo del consumo d'aria della pompa

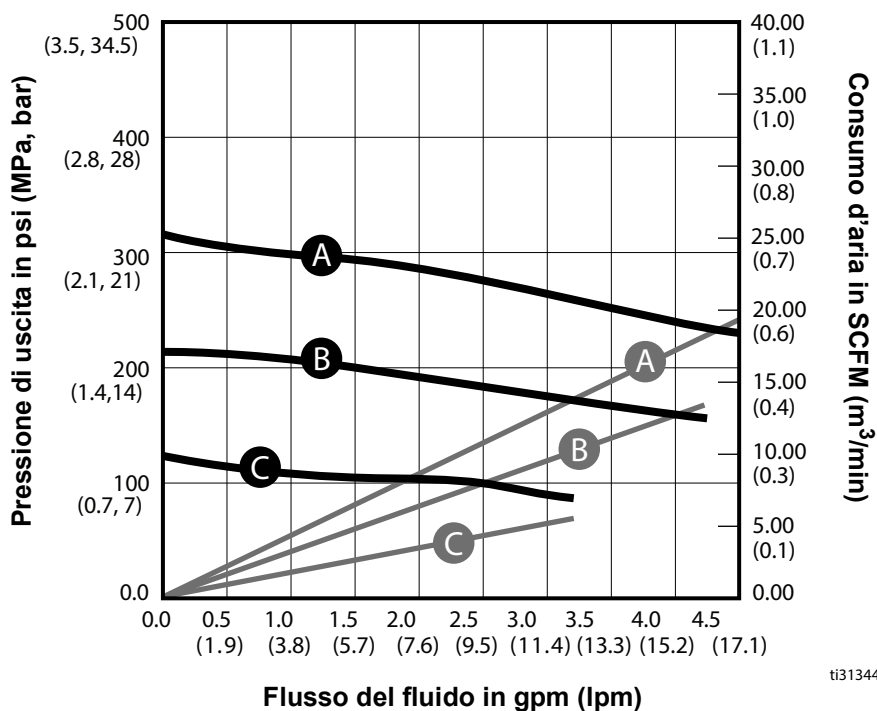
Per calcolare il consumo d'aria della pompa (scfm) a una specifica portata (gpm) e pressione dell'aria (psi), usare le seguenti istruzioni e la FIG. 5.

Individuare il flusso di fluido desiderato sulla parte inferiore del diagramma.

Seguire la linea verticale fino all'intersezione con la curva della pressione dell'aria selezionata (grigia). Seguire orizzontalmente verso destra fino a individuare il consumo d'aria.

Legenda: Pressione dell'aria

- A 100 psi (0.7 MPa, 7 bar)
- B 70 psi (0.5 MPa, 4.8 bar)
- C 40 psi (0.3 MPa, 2.8 bar)



ti31344a

FIG. 5: Prestazioni della pompa

Tabella di conversione della pressione

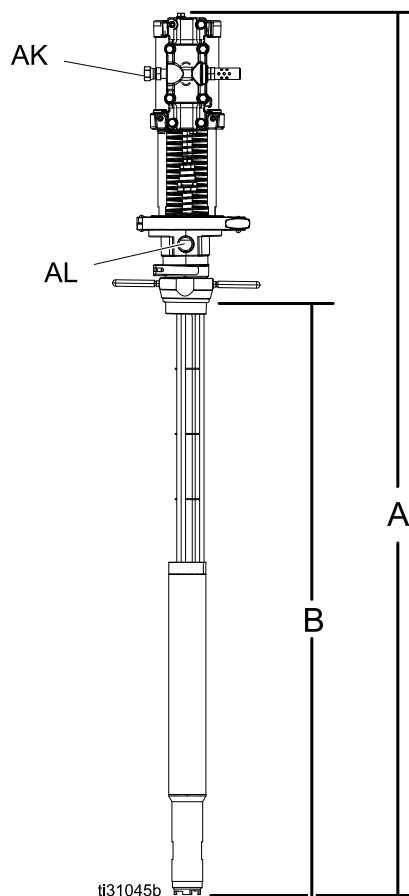
Pressione del fluido	Pressione dell'aria
50 psi (3,4 bar, 0,34 MPa)	16,7 psi (1,1 bar, 0,11 MPa)
75 psi (5,1 bar, 0,51 MPa)	25,0 psi (1,7 bar, 0,17 MPa)
100 psi (6,8 bar, 0,68 MPa)	33,3 psi (2,2 bar, 0,22 MPa)
125 psi (8,6 bar, 0,86 MPa)	41,7 psi (2,8 bar, 0,28 MPa)
150 psi (10,3 bar, 1,03 MPa)	50,0 psi (3,4 bar, 0,34 MPa)
200 psi (13,7 bar, 1,37 MPa)	66,7 psi (4,5 bar, 0,45 MPa)
250 psi (17,2 bar, 1,72 MPa)	83,3 psi (5,7 bar, 0,57 MPa)
300 psi (20,6 bar, 2,06 MPa)	100,0 psi (6,8 bar, 0,68 MPa)

Tabella dei requisiti dello standard piedi cubi/minuto (SCFM)

*Portata dell'aria alla pressione tipica dell'applicazione. Fare riferimento alla tabella delle prestazioni del fluido per maggiori dettagli.

Pressione del fluido	Pressione dell'aria	Flusso del fluido	*Flusso d'aria
60 psi (4,1 bar, 0,41 MPa)	20 psi (1,4 bar, 0,14 MPa)	1 gpm (3,8 lpm)	3 scfm (85,0 lpm)
120 psi (8,3 bar, 0,83 MPa)	40 psi (2,8 bar, 0,28 MPa)	2 gpm (7,6 lpm)	6 scfm (170,0 lpm)
180 psi (12,4 bar, 1,24 MPa)	60 psi (4,1 bar, 0,41 MPa)	3 gpm (11,4 lpm)	11 scfm (311,5 lpm)

Dimensioni



Rif.	Dimensione	Misurazione
A	Lunghezza complessiva	127,2 cm (50,1 in.)
B	Lunghezza della pompa	86,1 cm (33,9 in.)
AK	Ingresso dell'aria	1/4 in. npt(f)
AL	Uscita del fluido	3/4 in. npt(f)


Riciclaggio o smaltimento

Termine della vita utile del prodotto

Al termine della vita utile del prodotto, riciclare il prodotto
in modo responsabile.

Proposizione California 65

RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi – www.P65warnings.ca.gov.

Specifiche tecniche

Pompa di trasferimento T4 con rapporto 3:1		
	US	Metrico
Rapporto di pressione	3:1	
Pressione massima di esercizio del fluido	315 psi	2,17 MPa, 21,7 bar
Pressione massima di ingresso dell'aria	100 psi	0,68 MPa, 6,8 bar
Flusso massimo continuo in uscita	4,5 gpm	17,03 lpm
Cicli della pompa per 3,8 litri (1 gallone)	30	
Velocità massima consigliata della pompa in funzionamento continuo	120 cicli/min	
Volume per cicli della pompa	0,034 galloni	0,128 litri
Massima temperatura ambiente di funzionamento	120° F	49° C
Temperatura massima del fluido	190° F	88° C
Dimensioni ingresso/uscita		
Dimensioni dell'ingresso dell'aria	1/4-18 in. npt(f)	
Dimensioni dell'uscita del fluido	3/4-14 in. npt(f)	
Materiali della struttura		
Materiali a contatto con il fluido in 26D001	Acciaio al carbonio, acciaio inossidabile, PTFE	
Peso		
Tutti i modelli	24 lb	10,8 kg
Rumore (dBa)		
Massima pressione sonora *	72,9 dBa @ 70 psi (0,48 MPa, 4,8 bar)	
Massima potenza sonora**	82,8 dBS a 0,48 MPa (4,8 bar, 70 psi), 20 cpm	
*Pressione sonora misurata a 1 metro (3,28 piedi) dall'apparecchiatura.		
**Potenza sonora misurata in base allo standard ISO-9614-2.		
Note		
Tutti i marchi commerciali o registrati indicati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi proprietari.		

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, violazione della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

Informazioni Graco

Per informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito web www.graco.com.

Per informazioni sui brevetti, visitare www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore Graco o chiamare per individuare il distributore più vicino.

Tel.: 612-623-6921 o numero verde: 1-800-328-0211, Fax: 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A8502

Sede generale Graco: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2020, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.

www.graco.com

Revisione B, ottobre 2021